

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)  
**MUNICIPIO:** León  
**PROVINCIA:** León  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5490  
**N. INV:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Vidriera  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Cristal  
**SOPORTE:** Vidriera  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanationes  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 6  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** +3  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 A) Santo Tomas  
 B) Moises  
 C) Ma/thias  
 D) B[ernabé]  
 E) Propheta [Abacuc]

Textos dados por Martín López (2012, nº 81).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

- A) Santo Tomás.
- B) Moises.
- C) Matías.
- D) Bernabé.
- E) Profeta Abacuc.

Traducciones dadas por Martín López (2012, nº 81).

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Martín López (2012, nº 81).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** +3

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripciones en vidrieras, textos dentro de lancetas.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XIV.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León), presbiterio, vidrieras, serie alta ventanal 13, lancetas a1, a2, b1, c1 y c2.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5490; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 81. Fernández Arenas, José (1976) Las vidrieras de la catedral de León, León, p. 40. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 264.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**